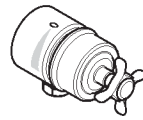


# AXOR

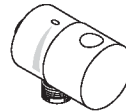
DE / Gebrauchsanleitung / Montageanleitung	02
FR / Mode d'emploi / Instructions de montage	02
EN / Instructions for use / Assembly instructions	03
IT / Istruzioni per l'uso / Istruzioni per Installazione	03
ES / Modo de empleo / Instrucciones de montaje	04
NL / Gebruiksaanwijzing / Handleiding	04
DK / Brugsanvisning / Monteringsvejledning	05
PT / Instruções para uso / Manual de Instalação	05
PL / Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu	06
CS / Návod k použití / Montážní návod	06
SK / Návod na použitie / Montážny návod	07
ZH / 用户手册 / 组装说明	07
RU / Руководство пользователя / Инструкция по монтажу	08
FI / Käyttöohje / Asennusohje	08
SV / Bruksanvisning / Monteringsanvisning	09
LT / Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos	09
HR / Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju	10
RO / Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare	10
EL / Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης	11
SL / Navodilo za uporabo / Navodila za montažo	11
ET / Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend	12
LV / Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija	12
SR / Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu	13
NO / Bruksanvisning / Montasjeveiledning	13
BG / Инструкция за употреба / Ръководство за монтаж	14
JP / 取扱説明書 / 施工説明書	14
UA / Інструкції з використання / Інструкція по збірці	15
AR / دليل الاستخدام / تعليمات التجميع	15
TR / Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu	16
HU / Használati útmutató / Szerelési útmutató	17
HE / הוראות שימוש / הוראות הרכבה	17



AXOR Montreux  
16882XXO



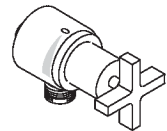
AXOR Montreux  
16883XXO



AXOR Uno  
38882XXO



AXOR Citterio  
39882XXO



AXOR Citterio  
39883XXO

**⚠ SICHERHEITSHINWEISE**

- ⚠ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.

**MONTAGEHINWEISE**

- / Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.

**TECHNISCHE DATEN**

Betriebsdruck:	max. 1 MPa
Empfohlener Betriebsdruck:	0,1 - 0,5 MPa
Prüfdruck:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Heißwassertemperatur:	max. 60°C
Thermische Desinfektion:	70°C/4 min

- / Eigensicher gegen Rückfließen  
/ Das Produkt ist ausschließlich für Trinkwasser konzipiert!

**SYMBOLERKLÄRUNG**

 Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!

 MASSE (siehe Seite 19-)

 DURCHFLUSSDIAGRAMM  
(siehe Seite 19)

 WARTUNG (siehe Seite 21)

Rückflussverhinderer müssen gemäß EN 806-5 regelmäßig in Übereinstimmung mit nationalen oder regionalen Bestimmungen auf ihre Funktion geprüft werden (mindestens einmal jährlich).

 SERVICETEILE (siehe Seite 23)

 REINIGUNG (siehe Seite 22)

 BEDIENUNG (siehe Seite 20)

**⚠ CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

- ⚠ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.

**INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE**

- / Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport. Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.

**INFORMATIONS TECHNIQUES**

Pression de service autorisée:	max. 1 MPa
Pression de service conseillée:	0,1 - 0,5 MPa
Pression maximum de contrôle:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Température d'eau chaude:	max. 60°C
Désinfection thermique:	70°C/4 min

- / Avec dispositif anti-retour  
/ Le produit est exclusivement conçu pour de l'eau potable!

**DESCRIPTION DU SYMBOLE**

 Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!

 DIMENSIONS (voir pages 19-)

 DIAGRAMME DU DÉBIT  
(voir pages 19)

 ENTRETIEN (voir pages 21)

Les clapets anti-retour doivent être examinés régulièrement conformément à la norme EN 806-5 ou conformément aux dispositions nationales ou régionales quant à leur fonction (au moins une fois par an).

 PIÈCES DÉTACHÉES (voir pages 23)

 NETTOYAGE (voir pages 22)

 INSTRUCTIONS DE SERVICE  
(voir pages 20)

## ⚠ SAFETY NOTES

- ⚠ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.

## INSTALLATION INSTRUCTIONS

- / Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.

## TECHNICAL DATA

Operating pressure:	max. 1 MPa
Recommended operating pressure:	0,1 - 0,5 MPa
Test pressure:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Hot water temperature:	max. 60°C
Thermal disinfection:	70°C / 4 min
/ Safety against backflow	
/ The product is exclusively designed for drinking water!	

## SYMBOL DESCRIPTION



Do not use silicone containing acetic acid!



DIMENSIONS (see page 19-)



FLOW DIAGRAM (see page 19)



MAINTENANCE (see page 21)

The check valves must be checked regularly according to EN 806-5 in accordance with national or regional regulations (at least once a year).



SPARE PARTS (see page 23)



CLEANING (see page 22)



OPERATION (see page 20)

## ⚠ INDICAZIONI SULLA SICUREZZA

- ⚠ Durante il montaggio, per evitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.

## ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO

- / Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.

## DATI TECNICI

Pressione d'uso:	max. 1 MPa
Pressione d'uso consigliata:	0,1 - 0,5 MPa
Pressione di prova:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura dell'acqua calda:	max. 60°C
Disinfezione termica:	70°C / 4 min

- / Sicurezza antiriflusso

- / Il prodotto è concepito esclusivamente per acqua potabile!

## DESCRIZIONE SIMBOLO



Non utilizzare silicone contenente acido acetico!



INGOMBRI (vedi pagg. 19-)



DIAGRAMMA FLUSSO  
(vedi pagg. 19)



MANUTENZIONE (vedi pagg. 21)

La valvola di non ritorno deve essere controllata regolarmente come da EN 806-5, secondo le normative nazionali e regionali (almeno una volta all'anno).



PARTI DI RICAMBIO  
(vedi pagg. 23)



PULITURA (vedi pagg. 22)



PROCEDURA (vedi pagg. 20)



**△ INDICACIONES DE SEGURIDAD**

△ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.

**INDICACIONES PARA EL MONTAJE**

/ Antes del montaje se debe examinar el producto contra daños de transporte. Después de la instalación no se reconoce ningún daño de transporte o de superficie.

**DATOS TÉCNICOS**

Presión en servicio: max. 1 MPa  
 Presión recomendada en servicio: 0,1 - 0,5 MPa  
 Presión de prueba: 1,6 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
 Temperatura del agua caliente: max. 60°C  
 Desinfección térmica: 70°C / 4 min

/ Seguro contra el retorno

/ El producto ha sido concebido exclusivamente para agua potable.

**DESCRIPCIÓN DE SÍMBOLOS**

 No utilizar silicona que contiene ácido acético!

 DIMENSIONES (ver página 19-)

 DIAGRAMA DE CIRCULACIÓN (ver página 19)

 MANTENIMIENTO (ver página 21)

Las válvulas anti-retorno tienen que ser controladas regularmente según la norma EN 806-5, en acuerdo con las regulaciones nacionales o regionales (una vez al año, por lo menos).

 REPUESTOS (ver página 23)

 LIMPIAR (ver página 22)

 MANEJO (ver página 20)

**△ VEILIGHEIDSINSTRUCTIES**

△ Bij de montage moeten ter voorkoming van knel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.

**MONTAGE-INSTRUCTIES**

/ Vóór de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport- of oppervlakteschade meer aanvaard.

**TECHNISCHE GEGEVENS**

Werkdruk: max. max. 1 MPa  
 Aanbevolen werkdruk: 0,1 - 0,5 MPa  
 Getest bij: 1,6 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
 Temperatuur warm water: max. 60°C  
 Thermische desinfectie: 70°C / 4 min

/ Beveiligd tegen terugstromen

/ Het product is uitsluitend ontworpen voor drinkwater!

**SYMBOOLBESCHRIJVING**


 Gebruik geen zuurhoudende siliconen!

 MATEN (zie blz. 19-)

 DOORSTROOMDIAGRAM (zie blz. 19)

 ONDERHOUD (zie blz. 21)

Keerleppen moeten volgens EN 806-5 regelmatig en volgens plaatselijk geldende eisen op het functioneren gecontroleerd worden. (Tenminste een keer per jaar)

 SERVICE ONDERDELEN (zie blz. 23)

 REINIGEN (zie blz. 22)

 BEDIENING (zie blz. 20)



## △ SIKKERHEDSANVISNINGER

- △ Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.

## MONTERINGSANVISNINGER

- / Før monteringen skal produktet kontrolleres for transportskader. Efter monteringen godkendes transportskader eller skader på overfladen ikke længere.

## TEKNISKE DATA

Driftstryk:	max. 1 MPa
Anbefalet driftstryk:	0,1 - 0,5 MPa
Prøvetryk:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Varmtvandstemperatur:	max. 60°C
Termisk desinfektion:	70°C/4 min

- / Med indbygget kontraventil  
/ Produktet er udelukkende beregnet til drikkevand!

## SYMBOLBESKRIVELSE



Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!



MÅLENE (se s. 19-)



GENNEMSTRØMNINGSDIAGRAM (se s. 19)



SERVICE (se s. 21)

Ifølge EN 806-5 skal gennestørningsbegrænsere i overensstemmelse med nationale regler afprøves regelmæssigt (mindst en gang om året).



RESERVEDELE (se s. 23)



RENGØRING (se s. 22)



BRUGSANVISNING (se s. 20)

## △ AVISOS DE SEGURANÇA

- △ Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de protecção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.

## AVISOS DE MONTAGEM

- / Antes da montagem deve-se controlar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.

## DADOS TÉCNICOS

Pressão de funcionamento:	max. 1 MPa
Pressão de func. recomendada:	0,1 - 0,5 MPa
Pressão testada:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura da água quente:	max. 60°C
Desinfecção térmica:	70°C/4 min

- / Função anti-retorno e anti-vácuo  
/ Este produto foi única e exclusivamente concebido para água potável!

## DESCRIÇÃO DO SÍMBOLO



Não utilizar silicone que contenha ácido acético!



MEDIDAS (ver página 19-)



FLUXOGRAMA (ver página 19)



MANUTENÇÃO (ver página 21)

As válvulas anti-retorno devem ser verificadas regularmente de acordo com a EN 806-5 segundo os regulamentos nacionais ou regionais (pelo menos uma vez por ano).



PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO (ver página 23)



LIMPEZA (ver página 22)



FUNCIONAMENTO (ver página 20)



**△ WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA**

- △ Aby uniknąć zranień na skutek zgniecenia lub przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice ochronne.

**WSKAZÓWKI MONTAŻOWE**

- / Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.

**DANE TECHNICZNE**

Ciśnienie robocze:	maks. 1 MPa
Zalecane ciśnienie robocze:	0,1 - 0,5 MPa
Ciśnienie próbne:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bary = 147 PSI)
Temperatura wody gorącej:	maks. 60°C
Dezynfekcja termiczna:	70°C / 4 min

- / Zabezpieczony przed przepływem zwrotnym  
/ Produkt przeznaczony wyłącznie do wody pitnej!

**OPIS SYMBOLU**

Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!



WYMIARY (patrz strona 19-)



SCHEMAT PRZEPŁYWU (patrz strona 19)



KONSERWACJA (patrz strona 21)

Zgodnie z normą EN 806-5, krajowymi i miejscowymi przepisami, działanie zabezpieczeń przed przepływem zwrotnym musi być kontrolowane (przynajmniej raz w roku).



CZĘŚCI SERWISOWE (patrz strona 23)



CZYSZCZENIE (patrz strona 22)



OBSŁUGA (patrz strona 20)

**△ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

- △ Pro zabránění řezným zraněním a pohmožděním je nutné při montáži nosit rukavice.

**POKYNY K MONTÁŽI**

- / Před montáží je třeba produkt zkontrolovat, zda nebyl při transportu poškozen. Po zabudování nebudou uznány žádné škody způsobené transportem nebo poškození povrchu.

**TECHNICKÉ ÚDAJE**

Provozní tlak:	max. 1 MPa
Doporučený provozní tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Zkušební tlak:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Teplota horké vody:	max. 60°C
Teplná desinfekce:	70°C / 4 min

- / Vlastní jištění proti zpětnému nasátí.  
/ Výrobky Hansgrohe jsou vhodné pro přímý kontakt s pitnou vodou.

**POPIS SYMBOLŮ**

Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!



ROZMĚRY (viz strana 19-)



DIAGRAM PRŮTOKU (viz strana 19)



ÚDRŽBA (viz strana 21)

U zpětných ventilů se musí podle EN 806-5 v souladu s národními nebo regionálními předpisy testovat jejich funkčnost (alespoň jednou ročně).



SERVISNÍ DÍLY (viz strana 23)



ČIŠTĚNÍ (viz strana 22)



OVLÁDÁNÍ (viz strana 20)

## △ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

△ Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli pomliaždeninám a rezným poraneniam.

## POKYNY PRE MONTÁŽ

/ Pred montážou musíte produkt skontrolovať, či nebol počas transportu poškodený. Po zabudovaní nebudú uznané žiadne škody spôsobené transportom alebo poškodenia povrchu.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Prevádzkový tlak: max. 1 MPa  
 Doporučený prevádzkový tlak: 0,1 - 0,5 MPa  
 Skúšobný tlak: 1,6 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
 Teplota teplej vody: max. 60°C  
 Termická dezinfekcia: 70°C/4 min

/ Vlastná poisťka proti spätnému nasatiu.

/ Výrobok je koncipovaný výhradne pre pitnú vodu!

## POPIS SYMBOLOV

 Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej!

 ROZMERY (viď strana 19-)

 DIAGRAM PRIETOKU  
(viď strana 19)

 ÚDRŽBA (viď strana 21)

Pri spätných ventiloch sa musí podľa EN 806-5 v súlade s národnými alebo regionálnymi predpismi testovať ich funkčnosť (aspoň raz ročne).

 SERVISNÉ DIELY (viď strana 23)

 ČISTENIE (viď strana 22)

 OBSLUHA (viď strana 20)

## △ 安全技巧

△ 装配时为避免挤压和切割受伤, 必须戴上手套。

## 安装提示

/ 安装前必须检查产品是否受到运输损害。安装后将不认可运输损害或表面损伤。

## 技术参数


工作压力: 最大 1 MPa  
 推荐工作压力: 0,1 - 0,5 MPa  
 测试压强: 1,6 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
 热水温度: 最大 60°C  
 热力消毒: 70°C/4 分钟

/ 自动防止回流


/ 该产品专为饮用水设计!

## 符号说明

 请勿使用含有乙酸的硅胶!


 大小 (参见第 19 页)

 流量示意图 (参见第 19 页)

 保养 (参见第 21 页)

单向阀必须在符合国家或当地的法律的情况下按照 EN 806-5 定期检查 (至少一年一次)。

 备用零件 (参见第 23 页)

 清洗 (参见第 22 页)

 操作 (参见第 20 页)



## ▲ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

▲ Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание прищемления и порезов.

## УКАЗАНИЯ ПО МОНТАЖУ

/ Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии о возмещении ущерба за повреждения при перевозке или повреждения поверхностей не принимаются.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Рабочее давление: не более. 1 МПа

Рекомендуемое рабочее давление: 0,1 - 0,5 МПа

Давление: 1,6 МПа

(1 МПа = 10 bar = 147 PSI)

Температура горячей воды: не более. 60°C

Термическая дезинфекция: 70°C/4 мин

/ укомплектован клапаном обратного тока воды

/ Изделие предназначено исключительно для питьевой воды!

## ОПИСАНИЕ СИМВОЛОВ



Не применяйте силикон, содержащий уксусную кислоту.



РАЗМЕРЫ (см. стр. 19-)



СХЕМА ПОТОКА (см. стр. 19)



ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ (см. стр. 21)

Защита обратного тока должна регулярно проверяться (минимум один раз в год) по стандарту EN 806-5 или в соответствии с национальными или региональными нормативами



КОМПЛЕКТ (см. стр. 23)



ОЧИСТКА (см. стр. 22)



ЭКСПЛУАТАЦИЯ (см. стр. 20)

## ▲ TURVALLISUUSOHJEET

▲ Asennuksessa on käytettävä käsiineitä puristumien ja viiltojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.

## ASENNUSOHJEET

/ Ennen asennusta on tarkastettava tuotteen mahdolliset kuljetusvahingot. Asennuksen jälkeen kuljetus- ja pintavaurioita ei hyväksytä.

## TEKNISET TIEDOT

Käyttöpaine: maks. 1 MPa

Suosittelu käyttöpaine: 0,1 - 0,5 MPa

Koestuspaine: 1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Kuuman veden lämpötila: maks. 60°C

Lämpödesinfektio: 70°C/4 min

/ Estää itsestään paluuvirtauksen

/ Tuote on suunniteltu käytettäväksi ainoastaan juomaveden kanssa!

## MERKIN KUVAUS



Älä käytä etikkahappopitoista silikonial!



MITAT (katso sivu 19-)



VIRTAUSDIAGRAMMI (katso sivu 19)



HUOLTO (katso sivu 21)

Vastaventtiilin toiminta on tarkastettava säännöllisesti paikallisten ja kansallisten määräysten mukaisesti (EN 806-5, vähintään kerran vuodessa).



VARAOSAT (katso sivu 23)



PUHDISTUS (katso sivu 22)



KÄYTTÖ (katso sivu 20)





## △ SÄKERHETSANVISNINGAR

- △ Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskador.

## MONTERINGSANVISNINGAR

- / Det måste undersökas om produkten har transportskador innan den monteras. Efter monteringen accepteras inga transport- eller ytskiktsskador.

## TEKNISKA DATA

Driftstryck:	max. 1 MPa
Rek. driftstryck:	0,1 - 0,5 MPa
Tryck vid provtryckning:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Varmvattentemperatur:	max. 60°C
Termisk desinfektion:	70°C/4 min

- / Självspärr mot återflöde  
/ Produkten är enbart avsedd för dricksvatten!

## SYMBOLFÖRKLARING

 Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!

 MÄTTEN (se sidan 19-)

 FLÖDESSCHEMA (se sidan 19)

 SKÖTSEL (se sidan 21)

Backventilens funktion måste kontrolleras regelbundet enligt nationella eller regionala bestämmelser i enlighet med EN 806-5 (minst en gång per år).

 RESERVDLAR (se sidan 23)

 RENGÖRING (se sidan 22)

 HANTERING (se sidan 20)

## △ SAUGUMO TECHNIKOS NURODYMAI

- △ Apsaugai nuo užspaudimo ir įsijovimo montavimo metu mūvėkite pirštines.

## MONTAVIMO INSTRUKCIJA

- / Prieš montuojant būtina patikrinti, ar gaminyje nebuvo pažeistas transportavimo metu. Sumontavus pretenzijos dėl transportavimo ir paviršiaus pažeidimų nepriimamos.

## TECHNINIAI DUOMENYS

Darbinis slėgis:	ne daugiau kaip 1 MPa
Rekomenduojamas slėgis:	0,1 - 0,5 MPa
Bandomasis slėgis:	1,6 MPa (1 MPa = 10 barų = 147 PSI)
Karšto vandens temperatūra:	ne daugiau kaip 60°C
Terminis dezinfekavimas:	70°C/4 min

- / Su atbuliniu vožtuvu  
/ Produktas skirtas tik geriamajam vandeniui!

## SIMBOLIO APRAŠYMAS

 Nenaudokite silikono, kurio sudėtyje yra acto rūgšties!

 IŠMATAVIMAI (žr. psl. 19-)

 PRALAUDUMO DIAGRAMA (žr. psl. 19)

 TECHNINIS APTARNAVIMAS (žr. psl. 21)

Atbulinio vožtuvo apsauga privalo būti tikrinama reguliariai (mažiausiai kartą per metus) pagal EN 806-5 arba pagal galiojančias nacionalines arba regionines normas.

 ATSARGINĖS DALYS (žr. psl. 23)

 VALYMAS (žr. psl. 22)

 EKSPLOATACIJA (žr. psl. 20)



**△ SIGURNOSNE UPUTE**

△ Prilikom montaže se radi sprječavanja prignječenja i posjekotina moraju nositi rukavice.

**UPUTE ZA MONTAŽU**

/ Prije montaže mora se provjeriti je li proizvod oštećen prilikom transporta. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.

**TEHNIČKI PODATCI**

Najveći dopušteni tlak:	tlak 1 MPa
Preporučeni tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Probni tlak:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura vruće vode:	tlak 60°C
Termička dezinfekcija:	70°C / 4 min

/ Funkcije samo-čišćenja  
/ Proizvod je koncipiran isključivo za pitku vodu!

**OPIS SIMBOLA**

Nemojte koristiti silikon koji sadrži octenu kiselinu!



MJERE (pogledaj stranicu 19-)



DIJAGRAM PROTOKA (pogledaj stranicu 19)



ODRŽAVANJE (pogledaj stranicu 21)

Ispravnost nepovratnog ventila mora se redovito provjeravati prema standardu EN 806-5 i u skladu sa važećim propisima (najmanje jednom godišnje).



REZERVNI DJELOVI (pogledaj stranicu 23)



ČIŠĆENJE (pogledaj stranicu 22)



UPOTREBA (pogledaj stranicu 20)

**△ INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ**

△ La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.

**INSTRUCȚIUNI DE MONTARE**

/ Înainte de instalare verificați, dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După instalare garanția nu acoperă deteriorările de transport și cele de suprafață.

**DATE TEHNICE**

Presiune de funcționare:	max. 1 MPa
Presiune de funcționare recomandată:	0,1 - 0,5 MPa
Presiune de verificare:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura apei calde:	max. 60°C
Dezinfecție termică:	70°C / 4 min

/ Asigurat contra scurgere înapoi

/ Produsul este destinat exclusiv pentru apă potabilă.

**DESCRIEREA SIMBOLURILOR**

Nu utilizați silicon cu conținut de acid acetic!



DIMENSIUNI (vezi pag. 19-)



DIAGRAMA DE DEBIT (vezi pag. 19)



ÎNTREȚINERE (vezi pag. 21)

Supapele antiretur trebuie verificate regulat conform EN 806-5 și standardele naționale sau regionale (cel puțin o dată pe an).



PIESE DE SCHIMB (vezi pag. 23)



CURĂȚARE (vezi pag. 22)



UTILIZARE (vezi pag. 20)

## ⚠ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

⚠ Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ

/ Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να εξεταστεί το προϊόν για ζημιές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επιφανειακές ζημιές.

## ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Λειτουργία πίεσης: έως 1 MPa  
 Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης: 0,1 - 0,5 MPa  
 Πίεση ελέγχου: 1,6 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
 Θερμοκρασία ζεστού νερού: έως 60°C  
 Θερμική απολύμανση: 70°C / 4 min  
 / Περιλαμβάνει βαλβίδα αντεπιστροφής.  
 / Το προϊόν έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για πόσιμο νερό!

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ



Μην χρησιμοποιείτε σιλικόνη που περιέχει οξικό οξύ!



ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ (βλ. Σελίδα 19-)



ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΡΟΗΣ (βλ. Σελίδα 19)



ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ (βλ. Σελίδα 21)

Οι βαλβίδες αντεπιστροφής πρέπει να ελέγχονται τακτικά ως προς τη λειτουργία τους, σύμφωνα με το πρότυπο EN 806-5, σε σχέση με τους ισχύοντες εθνικούς ή τοπικούς κανόνες (το ελάχιστο μια φορά το χρόνο).



ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ (βλ. Σελίδα 23)



ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ (βλ. Σελίδα 22)



ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ (βλ. Σελίδα 20)

## ⚠ VARNOSTNA OPOZORILA

⚠ Pri montaži je treba nositi rokavice, da se preprečijo poškodbe zaradi zmečkanja ali urezov.

## NAVODILA ZA MONTAŽO

/ Pred montažo je treba izdelek preveriti glede morebitnih transportnih poškodb. Po vgradnji transportne ali površinske poškodbe ne bodo več priznane.

## TEHNIČNI PODATKI

Delovni tlak: maks. 1 MPa  
 Priporočeni delovni tlak: 0,1 - 0,5 MPa  
 Preskusni tlak: 1,6 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
 Temperatura tople vode: maks. 60°C  
 Termična dezinfekcija: 70°C / 4 min

/ Zaščita proti povratnemu toku

/ Proizvod je zasnovan izključno za sanitarno vodo!

## OPIS SIMBOLA



Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje ocatno kislino!



MERE (glejte stran 19-)



DIAGRAM PRETOKA (glejte stran 19)



VZDRŽEVANJE (glejte stran 21)

Delovanje protipovratnega ventila je potrebno v skladu z EN 806-5 in skladno z državnimi in regionalnimi določili redno testirati (najmanj enkrat letno).



REZERVNI DELI (glejte stran 23)



ČIŠČENJE (glejte stran 22)



UPRAVLJANJE (glejte stran 20)



**△ OHUTUSJUHISED**

△ Kandke paigaldamisel muljumis- ja löikevigastuste vältimiseks kindaid.

**PAIGALDAMISJUHISED**

/ Enne paigaldamist tuleb toodet kontrollida transportikahjustuste osas. Pärast paigaldamist ei tunnustata enam transporti- või pinnakahjustuste kaebuseid.

**TEHNILISED ANDMED**

Töörõhk	maks. 1 MPa
Soovitav töörõhk:	0,1 - 0,5 MPa
Kontrollsurve:	1,6 MPa (1 MPa = 10 baari = 147 PSI)
Kuuma vee temperatuur:	maks. 60°C
Termiline desinfektsioon:	70°C / 4 min

/ Tagasivooluklapp  
/ Toode on ette nähtud eranditult joogivee jaoks!

**SÜMBOLITE KIRJELDUS**

 Ärge kasutage äädikhapet sisaldavat silikoonil!

 MÕÕTUDE (vt lk 19-)

 LÄBIVOOLUDIAGRAMM (vt lk 19)

 HOOLDUS (vt lk 21)

Tagasilöögiklappide toimimist tuleb kooskõlas riiklike ja regionaalsete määrustega regulaarselt kontrollida vastavalt standardile EN 806-5 (vähe-  
malt kord aastas).

 VARUOSAD (vt lk 23)

 PUHASTAMINE (vt lk 22)

 KASUTAMINE (vt lk 20)

**△ DROŠĪBAS NORĀDES**

△ Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegriezumiem, nepieciešams nēsāt cimdus.

**NORĀDĪJUMI MONTĀŽAI**

/ Pirms montāžas nepieciešams pārbaudīt, vai produktam transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Pēc iebūvēšanas bojājumi, kas radušies transportēšanas laikā, vai virsmas bojājumi netiek atzīti.

**TEHNISKIE DATI**

Darba spiediens:	maks. 1 MPa
Ieteicamais darba spiediens:	0,1 - 0,5 MPa
Pārbaudes spiediens:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Karstā ūdens temperatūra:	maks. 60°C
Termiskā dezinfekcija :	70°C / 4 min

/ Drošības vārsts

/ Izstrādājums ir paredzēts tikai dzeramajam ūdenim!

**SIMBOLU NOZĪME**

 Neizmantojiet silikonu, kas satur etiķskābi!

 IZMĒRUS (skat. lpp. 19-)

 CAURPLŪDES DIAGRAMMA (skat. lpp. 19)

 APKOPE (skat. lpp. 21)

Regulāri jāpārbauda pretvārsta funkcija saskaņā ar EN 806-5 saistībā ar nacionālajiem vai vietējiem noteikumiem (vismaz vienreiz gadā).

 REZERVES DAĻAS (skat. lpp. 23)

 TĪRĪŠANA (skat. lpp. 22)

 LIETOŠANA (skat. lpp. 20)



## △ SIGURNOSNE NAPOMENE

△ Prilikom montaže se radi sprečavanja prignječenja i posekotine moraju nositi rukavice.

## INSTRUKCIJE ZA MONTAŽU

/ Pre montaže se mora proveriti da li je proizvod oštećen pri transportu. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.

## TEHNIČKI PODACI

Radni pritisak: maks. 1 MPa  
Preporučeni radni pritisak: 0,1 - 0,5 MPa  
Probni pritisak: 1,6 MPa  
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Temperatura vruće vode: maks. 60°C  
Termička dezinfekcija: 70°C / 4 min

/ Zaštita od povratnog toka

/ Proizvod je koncipiran isključivo za pijaću vodu!

## OPIS SIMBOLA



Nemojte koristiti silikon koji sadrži sirćetnu kiselinu!



MERE (vidi stranu 19-)



DIJAGRAM PROTOKA  
(vidi stranu 19)



ODRŽAVANJE (vidi stranu 21)

Ispravno funkcionisanje nepovratnog ventila se mora redovno proveravati prema standardu EN 806-5 i u skladu s važećim nacionalnim ili regionalnim propisima (najmanje jednom godišnje).



REZERVNI DELOVI (vidi stranu 23)



ČIŠĆENJE (vidi stranu 22)



RUKOVANJE (vidi stranu 20)

## △ SIKKERHETSHENVISNINGER

△ Bruk hansker under montasjen for å unngå klem- og kuttskader.

## MONTAGEHENVISNINGER

/ Før montasjen skal produktet sjekkes for transportskader. Etter monteringen aksepteres ikke noen transport- eller overflateskader.

## TEKNISKE DATA

Driftstrykk: maks. 1 MPa  
Anbefalt driftstrykk: 0,1 - 0,5 MPa  
Prøvetrykk: 1,6 MPa  
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Varmtvannstemperatur: maks. 60°C  
Termisk desinfisering: 70°C / 4 min

/ Egensikker mot tilbakeflyt

/ Produktet er utelukkende designet for drikkevann!

## SYMBOLBESKRIVELSE



Ikke bruk silikon som inneholder eddiksyre!



MÅL (se side 19-)



GJENNOMSTRØMNINGSDIAGRAM  
(se side 19)



VEDLIKEHOLD (se side 21)

Funksjonen til returløpssperren skal iht. EN 806-5 og i samsvar med de nasjonale og lokale forskrifter sjekkes regelmessig (minst en gang i året).



SERVICEDELER (se side 23)



RENGJØRING (se side 22)



BETJENING (se side 20)

## △ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- △ При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания поради притискане или порязване.

## УКАЗАНИЯ ЗА МОНТАЖ

- / Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети. След монтажа не се признават транспортни или повърхностни щети.

## ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Работно налягане:	макс. 1 МПа
Препоръчително работно налягане:	0,1 - 0,5 МПа
Контролно налягане:	1,6 МПа (1 МПа = 10 bar = 147 PSI)
Температура на горещата вода:	макс. 60°C
Термична дезинфекция:	70°C/4 мин

/ Самозащитен против обратно изтичане  
/ Продуктът е разработен само за питейна вода!

## ОПИСАНИЕ НА СИМВОЛИТЕ



Не използвайте силикон, съдържащ оцетна киселина!



РАЗМЕРИ (вижте стр. 19)



ДИАГРАМА НА ПОТОКА  
(вижте стр. 19)



ПОДДРЪЖКА (вижте стр. 21)

Съгласно EN 806-5 функционирането на приспособленията за предотвратяване на обратния поток трябва редовно да се проверява в съответствие с националните или регионалните изисквания (поне веднъж годишно).



СЕРВИЗНИ ЧАСТИ (вижте стр. 23)



ПОЧИСТВАНЕ (вижте стр. 22)



ОБСЛУЖВАНЕ (вижте стр. 20)

## △ 安全上の注意

- △ 施工の際は手を挟んだり怪我をしないように、手袋をはめてください。

## 施工上の注意

- / 製品の施工前に輸送でのダメージがないか確認してください。施工後のキズ等のお申し出はお断りさせて頂いています。

## 技術資料

使用圧力:	最大 1 МПа
推奨使用水压:	0,1 - 0,5 МПа
耐圧試験圧力:	1,6 МПа (1 МПа = 10 bar = 147 PSI)
給湯温度:	最大 60°C
お湯による高温消毒:	70°C/4分

/ 逆流防止処置がされています  
/ この製品は飲料水での使用が前提となっています (日本においては水道法に適合する飲料水)!

## アイコンの説明



酢酸系シリコンをご使用にならないでください!



寸法 (次のページを参照 19)



流量曲線図 (次のページを参照 19)



メンテナンス (次のページを参照 21)

逆止弁は、EN 806-5に従って定期的 (少なくとも年に1回) に確認をしてください (日本においては関連法規に従ってください)。



スペアパーツ (次のページを参照 23)



お手入れ方法 (次のページを参照 22)



使用方法 (次のページを参照 20)



## ⚠️ ПРИМІТКИ З БЕЗПЕКИ

⚠️ Під час встановлення слід надягати рукавички, щоб запобігти травмам та порізам.

## ІНСТРУКЦІЇ ЗІ ВСТАНОВЛЕННЯ

/ Перед встановленням перевірте виріб на наявність пошкоджень під час транспортування. Після встановлення транспортні пошкодження чи пошкодження поверхні не розглядаються.

## ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Робочий тиск: макс. 1 МПа  
 Рекомендований робочий тиск: 0,1 - 0,5 МПа  
 Випробувальний тиск: 1,6 МПа  
 (1 МПа = 10 бар = 147 PSI)  
 Температура гарячої води: макс. 60°C  
 Термічна дезінфекція: 70°C / 4 мін  
 / Захист від зворотнього потоку  
 / Продукт призначений виключно для питної води!

## ОПИС СИМВОЛУ



Не використовуйте силікон, що містить оцтову кислоту!



РОЗМІРИ (дивіться сторінку 19-)



ДІАГРАМА ПОТОКУ  
(дивіться сторінку 19)



ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ  
(дивіться сторінку 21)

Зворотні клапани необхідно регулярно перевіряти відповідно до EN 806-5 згідно з національними або регіональними нормами (принаймні один раз на рік).



ЗАПЧАСТИНИ (дивіться сторінку 23)



ЧИЩЕННЯ (дивіться сторінку 22)



ЕКСПЛУАТАЦІЯ (дивіться сторінку 20)

## ⚠️ تنبيهات الأمان

⚠️ يجب إرتداء قفازات لليد أثناء التركيب لتجنب حدوث أخطار الإنحشار أو الجروح.

## تعليمات التركيب

/ قبل القيام بعملية التركيب، يجب فحص المنتج للتأكد من خلوه من أية تلفيات ناتجة عن النقل. بعد القيام بعملية التركيب، لن يتم الاعتراف بوجود أية تلفيات سطحية أو تلفيات ناتجة عن عملية النقل.


## المواصفات الفنية

ضغط التشغيل: الحد الأقصى 1 ميجاباسكال  
 ضغط التشغيل الموصى به: 0,1 - 0,5 ميجاباسكال  
 ضغط الاختبار: 1,6 ميجاباسكال  
 (1 ميجاباسكال = 10 بار = 147 PSI)  
 درجة حرارة الماء الساخن: الحد الأقصى 60°C  
 تعقيم حراري: 70°C / 4 دقيقة  
 / خاصية عدم التدفق العكسي  
 / المنتج مخصص فقط لماء الشرب  
 وصف الرمز


هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أحماض! 


أبعاد (راجع صفحة 19-)


رسم للمصرف (راجع صفحة 19)

الصيانة (راجع صفحة 21) 

يجب فحص صمام عدم الرجوع بصفة منتظمة حسب المواصفة 5-EN 806 وذلك طبقاً للوائح الوطنية أو الإقليمية (مرة واحد سنوياً على الأقل).

قطع الغيار (راجع صفحة 23) 

التنظيف (راجع صفحة 22) 

التشغيل (راجع صفحة 20) 



**⚠ GÜVENLİK UYARILARI**

⚠ Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmalıdır.

**MONTAJ AÇIKLAMALARI**

/ Montaj işleminden önce ürün nakliye hasarları yönünden kontrol edilmelidir. Montaj işleminden sonra nakliye veya yüzey hasarları için sorumluluk üstlenilmemektedir.

**TEKNİK BİLGİLER**

İşletme basıncı: azami 1 MPa  
Tavsiye edilen işletme basıncı: 0,1 - 0,5 MPa  
Kontrol basıncı: 1,6 MPa  
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
Sıcak su sıcaklığı: azami 60°C  
Termik dezenfeksiyon: 70°C/4 dak

/ Geri emme önleyici

/ Ürün sadece şebeke suyu için tasarlanmıştır!

**SİMGE AÇIKLAMASI**

Asetik asit içeren silikon kullanmayın!



ÖLÇÜLERİ (bakınız sayfa 19-)



BAKIM (bakınız sayfa 21)

EN 806-5 ve ulusal standartlar doğrultusunda Çek valfler düzenli olarak kontrol edilmelidir. (en az yılda bir kez)



YEDEK PARÇALAR (bakınız sayfa 23)



TEMİZLEME (bakınız sayfa 22)



KULLANIMI (bakınız sayfa 20)

**GARANTİ BELGESİ****ÜRETİCİ VEYA İTHALATÇI FİRMANIN**

Unvanı: Hansgrohe Armatür Ltd. Şti

Adresi: Fulya Mahallesi Bahçeler Sokak Efe han 20/C  
Mecidiyeköy Şişli İstanbul

Telefonu: (0-212) 273 07 30

Faks: (0-212) 273 07 40

web adresi: www.hansgrohe.com.tr

**MALİN**

Markası:

Hansgrohe

Cinsi:

Sihhi tesisat malzemesi

Garanti Süresi:

2 YIL

Azami Tamir Süresi:

20 İş günü

GENEL MÜDÜR

ALBERT EMLEK

Satıcı Firmasının:

Unvanı:

Adresi:

Telefonu:

Faks:

e-posta:

Fatura Tarih ve Sayısı:

Marka ve Modeli:

Teslim Tarihi ve Yeri:

Yetkilinin İmzası:

Firmanın Kaşesi:

Bu bölümü, ürünü aldığınız Yetkili Satıcı imzalayacak ve kaşeleyecektir.





## ⚠ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

⚠ A szerelésnél a zúzódások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.

## SZERELÉSI UTASÍTÁSOK

/ A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a terméknek nincs-e szállítási sérülése. Beépítés után a szállítási- vagy felületi sérüléseket nem ismerik el.

## MŰSZAKI ADATOK

Üzemi nyomás: max. 1 MPa  
Ajánlott üzemi nyomás: 0,1 - 0,5 MPa  
Nyomáspróba: 1,6 MPa  
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Forróvíz hőmérséklet: max. 60°C  
Termikus fertőtlenítés: 70°C/4 perc

/ Visszafolyás gátlóval

/ A terméket kizárólag ivóvízhez tervezték!

## SZIMBÓLUMOK LEÍRÁSA

 Ne használjon ecetsavtartalmú szilikon!

 MÉRLETET (lásd a oldalon 19-)

 ÁTFOLYÁSI DIAGRAM  
(lásd a oldalon 19)

 KARBANTARTÁS (lásd a oldalon 21)

A visszafolyásgátlók működése a EN 806-5 szabványnak megfelelően, a nemzeti vagy területi rendelkezésekkel összhangban, évente egyszer ellenőrizendő!

 TARTOZÉKOK (lásd a oldalon 23)

 TISZTÍTÁS (lásd a oldalon 22)

 HASZNÁLAT (lásd a oldalon 20)

## ⚠ הערות בטוחות

⚠ יש להשתמש בכפפות בזמן ההתקנה כדי למנוע פציעות וחתכים

## הוראות התקנה

/ לפני ההתקנה, בדוק אם נגרמו למוצר נזקים בהובלה / אחרי ההתקנה, לא נכיר בנזקים שנגרמו בהובלה או בנזקים במשטחים

## נתונים טכניים

מקסימום 1 MPa

MPa 0,5 - 0,1

MPa 1,6

(MPa = 10 bar = 147 PSI 1)

מקסימום 60°C

דקות 70°C/4

לחץ הפעלה:

לחץ פעולה מומלץ:

לחץ בדיקה:

טמפרטורת מים חמים

חיטוי תרמי


/ בטיחות מפני זרימה חוזרת

/ המוצר מיועד אך ורק למי שתיהו


## תיאור הסמל


אסור להשתמש בסליקון המכיל חומצה אצטית!

 מידות (ראה עמוד 19-)

 דיאגרמת זרימה (ראה עמוד 19)

 תחזוקה (ראה עמוד 21)

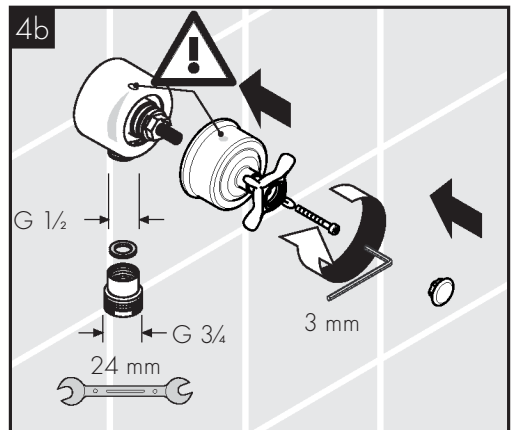
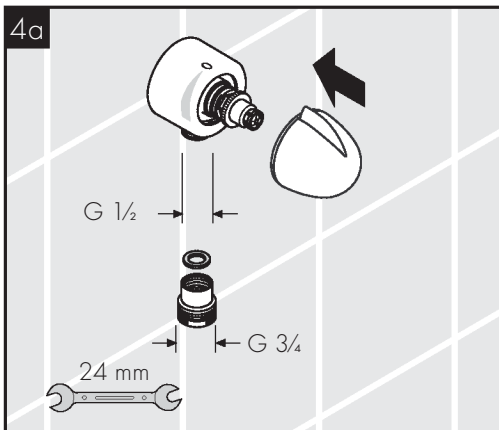
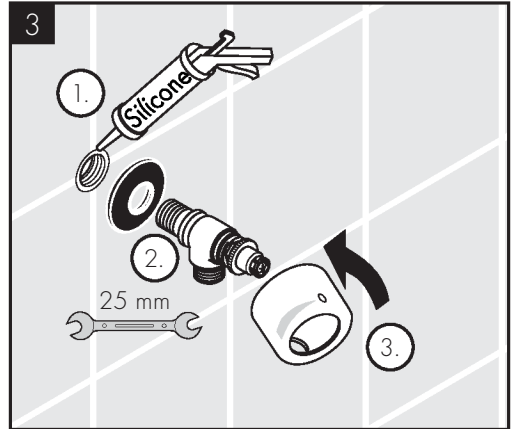
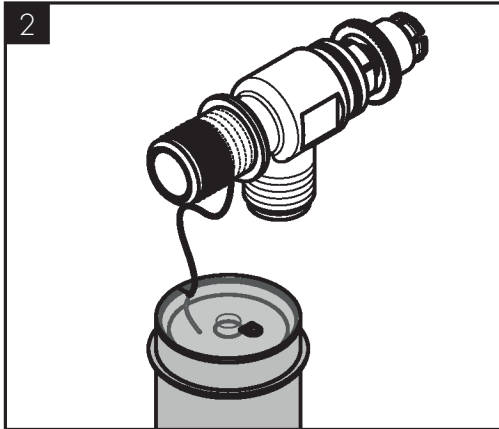
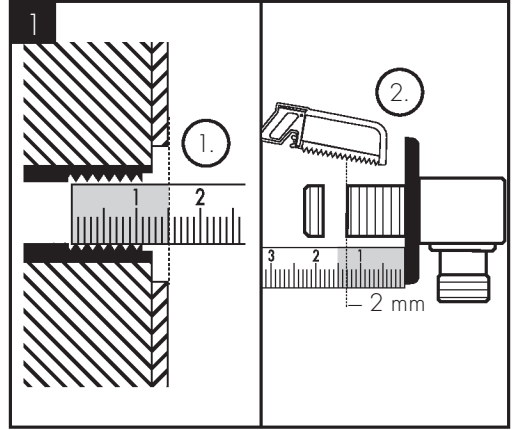
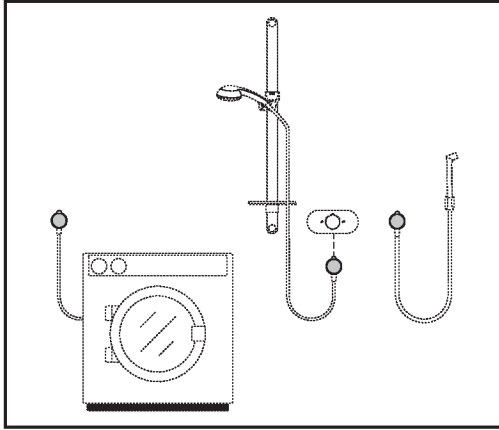
 יש לבדוק את שסתומי האל חזור באופן קבוע על פי EN 806-5 בהתאם לתקנות הארציות או האזוריות (לפחות אחת לשנה)

 חלקי חילוף (ראה עמוד 23)

 ניקוי (ראה עמוד 22)

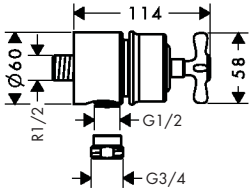
 הפעלה (ראה עמוד 20)



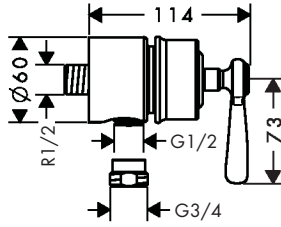




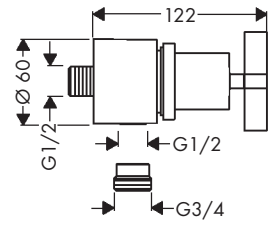
AXOR Montreux  
16882XX0



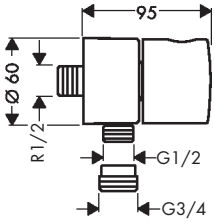
AXOR Montreux  
16883XX0



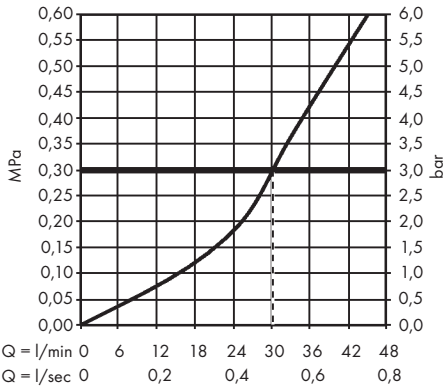
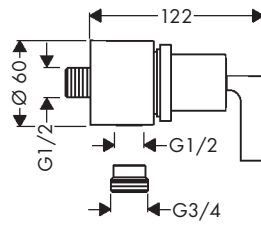
AXOR Citterio  
39883XX0



AXOR Uno  
38882000



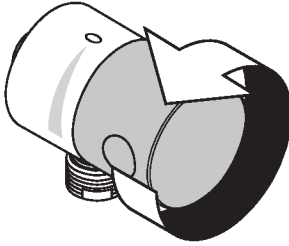
AXOR Citterio  
39882XX0



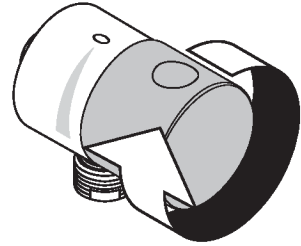


AXOR Montreux  
16882XX0

AXOR Uno  
38882XX0



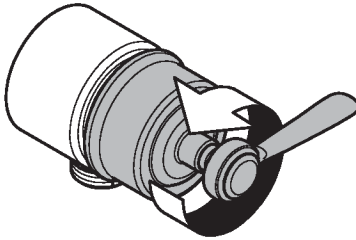
öffnen/ouvert/open/aperto/abierto/open/åbne/abrir/  
otworzyć/otvřít/otvorit/开/открыть/avaaminen/  
öppna/atidaryti/Otvaranje/deschide/ανοικτό/odpreti/  
avage/atvērt/otvoriti/åpne/отваряне/吐水/hape/  
فتح/אָפּמאַק/nyitás/פּתוח



schließen/fermé/close/chiudere/cerrar/sluiten/lukke/  
fechar/zamknąć/zavřít/uzavrieť/关/заккрыть/  
sulkeminen/stänga/uždaryti/Zatvaranje/inchide/  
κλειστό/zapreti/sulgege/aizvērt/zatvori/lukke/  
затваряне/止水/mbylle/إغلاق/καρπιακ/bezárás/גורם

AXOR Montreux  
16883XX0

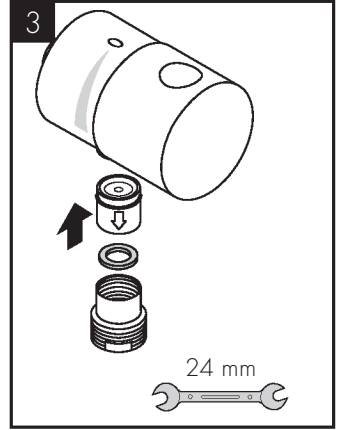
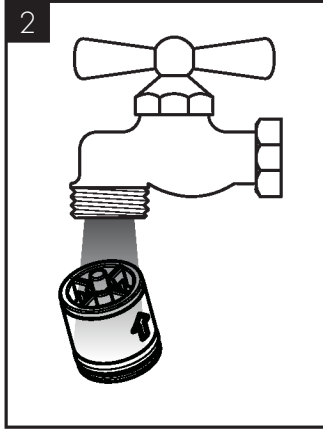
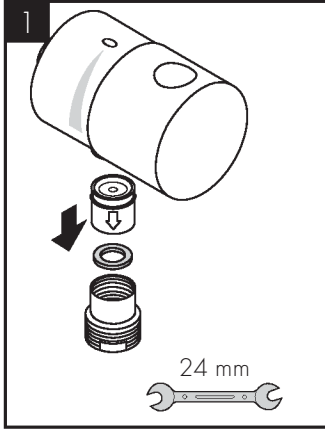
AXOR Citterio  
39882XX0



öffnen/ouvert/open/aperto/abierto/open/åbne/abrir/  
otworzyć/otvřít/otvorit/开/открыть/avaaminen/  
öppna/atidaryti/Otvaranje/deschide/ανοικτό/odpreti/  
avage/atvērt/otvoriti/åpne/отваряне/吐水/hape/  
فتح/אָפּמאַק/nyitás/פּתוח

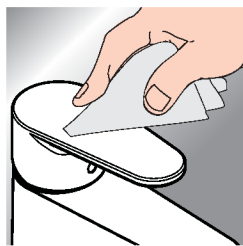


schließen/fermé/close/chiudere/cerrar/sluiten/lukke/  
fechar/zamknąć/zavřít/uzavrieť/关/заккрыть/  
sulkeminen/stänga/uždaryti/Zatvaranje/inchide/  
κλειστό/zapreti/sulgege/aizvērt/zatvori/lukke/  
затваряне/止水/mbylle/إغلاق/καρπιακ/bezárás/גורם

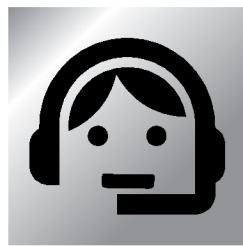




[www.axor-design.com/cleaning-recommendation](http://www.axor-design.com/cleaning-recommendation)



\*[www.hansgrohe.com/warranty](http://www.hansgrohe.com/warranty)



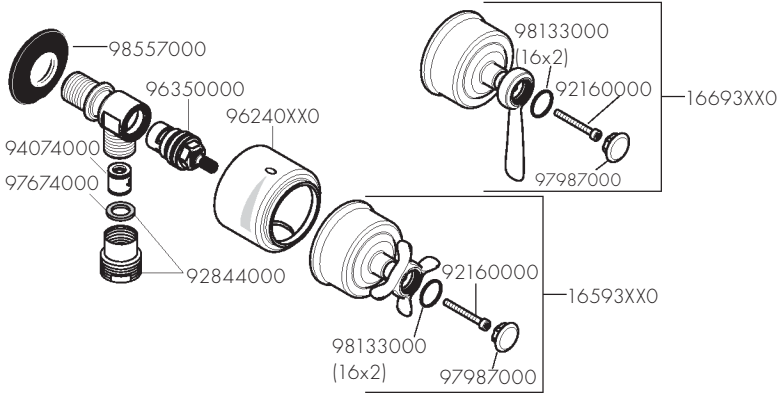
DE / Reinigungsempfehlung / Garantie / Kontakt  
 FR / Recommendation pour le nettoyage / Garanties / Contact  
 EN / Cleaning recommendation / Warranty / Contact  
 IT / Raccomandazione di pulizia / Garanzia / Contatto  
 ES / Recomendaciones para la limpieza / Garantía / Contacto  
 NL / Aanbevelingen inzake reiniging / Garantie / Contact  
 DK / Rengøringsvejledning / Garanti / Kontakt  
 PT / Recomendações de limpeza / Garantia / Contacto  
 PL / Zalecenie dotyczące pielęgnacji / Gwarancja / Kontakt  
 CS / Doporučení k čištění / Záruka / Kontakt  
 SK / Odporúčania pre čistenie / Záruka / Kontakt  
 ZH / 清洁指南 / 担保 / 接触  
 RU / Рекомендации по очистке / Гарантия / Контакты  
 FI / Puhdistussuositus / Takuu / Kosketus

SV / Rengöringsrekommendationer / Garanti / Contacto  
 LT / Valymo rekomendacijos / Garantija / Kontaktai  
 HR / Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt  
 RO / Recomandări pentru curățare / Garanție / Contact  
 EL / Σύσταση καθαρισμού / Εγγύηση / επαφή  
 SL / Priporočilo za čiščenje / Garancija / Kontakt  
 ET / Puhastussuovitused / Garantii / Kontakt  
 LV / Tīrīšanas ieteikumi / Garantija / Kontakti  
 SR / Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt  
 NO / Anbefaling for rengjøring / Garanti / Kontakt  
 BG / Препоръка за почистване / Гаранция / Контакт  
 JP / お手入れの方法 / 保証について / ご連絡先  
 SQ / Këshilla rreth pastrimit / Garancia / Kontakt  
 AR / توصيات التنظيف / الضمان / اتصال  
 TR / Temizleme önerisi / Garanti / Temas  
 HU / Tisztítási tanácsok / Garancia / érintkezés  
 HE / המלצות לניקוי / אחריות / איש קשר

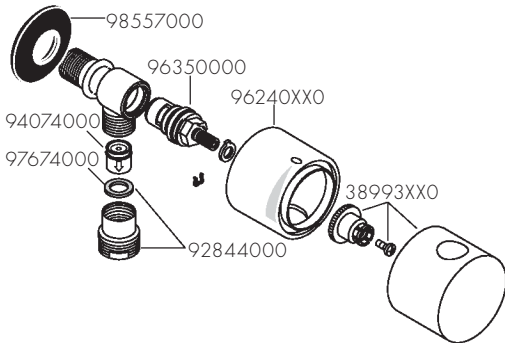


AXOR Montreux  
16882XX0

AXOR Montreux  
16883XX0

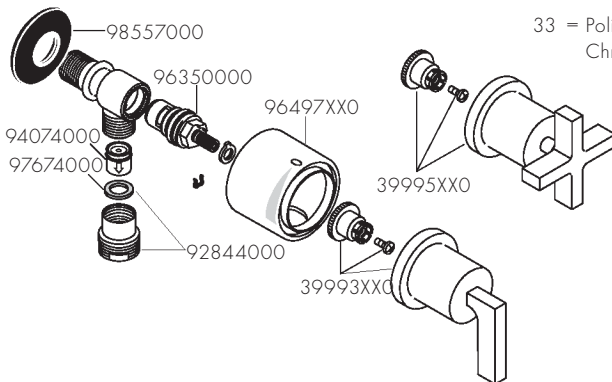


AXOR Uno  
38882XX0



AXOR Citterio  
39882XX0

AXOR Citterio  
39883XX0



XX = Farbcodierung/Couleurs/Colors/Trattamento/  
Acabados/Kleuren/Overflade/Acabamentos/  
Kody kolorów/Kód povrchové úpravy/  
Farebné označenie/颜色代码/  
Цветная кодировка/Värikoodaus/Färgkodning/  
Spalvos/Boje/Coduri de culori/Χρώματα/Barve/  
Värvid/Kräsü kodi/Oznake boja/Fargekode/  
Цветово кодиране/仕上げ色/  
Kodimi me anë të ngjyrave/الألوان/Renkler/  
Színkódolás/צבע

00 = Chrome

09 = Chrome Plated/Gold  
Plated

14 = Brushed Bronze

25 = Brushed Gold-Optic

26 = Brushed Gold-Optic

30 = Polished Redgold

31 = Brushed Redgold

33 = Polished Black  
Chrome

34 = Brushed Black  
Chrome

80 = Stainless Steel Optic

82 = Brushed Nickel

83 = Polished Nickel

95 = Brushed Brass

99 = Polished Gold-Optic

# AXOR

Axor / Hansgrohe SE  
Austraße 5-9  
77761 Schiltach  
Deutschland

[info@axor-design.com](mailto:info@axor-design.com)  
[axor-design.com](http://axor-design.com)

11/2024  
9.0862708